

虚拟现实技术辅助下的对外汉字教学课程设计

殷兴玲

泰国格乐大学中国国际语言文化学院

DOI:10.12238/er.v5i1.4439

[摘要] 汉语作为第二语言教学,对以印欧语系为主的西方外语教学是一种挑战,尤以“汉字难”为甚。在进行对外汉语教学过程中,如何通过与时俱进的教学方法传授给学习者学习汉字这把“钥匙”,协助学习者从汉语学习中获得最重要的阅读技能? 本文主要结合语言学习认知规律、现有对外汉字主要教学方法,针对构建汉字书写系统能力初级阶段100字进行分类,将传统书法教学融入到“趣味书写”课程设计中。通过使用多媒体VR(Virtual Reality)技术,协助学生克服开始学习汉字的焦虑,达成自己的汉字记忆技巧和学习策略,开拓多媒体与VR技术用于中文读写教学的潜力。

[关键词] 汉字教学; 多媒体教学; 学习动机; 课程设计

中图分类号: G423 文献标识码: A

Curriculum Design of Foreign Chinese Character Teaching Aided by Virtual Reality Technology

Xingling Yin

China International Language and Culture College, Krirk University, Thailand

[Abstract] It is a challenge to teaching Chinese as a second language to the teaching of western foreign languages dominated by Indo-European languages, especially the "Chinese characters are difficult". In the process of teaching Chinese as a foreign language, how to teach learners the "key" of learning Chinese characters through the teaching method of keeping pace with the times, so as to help learners obtain the most important reading skills from Chinese learning. This paper mainly combines the cognitive laws of language learning and the existing main teaching methods of Chinese characters for foreigners to classify the 100 characters in the primary stage of the ability to build a Chinese writing system and integrate the traditional calligraphy teaching into the course design of "interesting writing". Through the use of the multimedia VR (Virtual Reality) technology, we can help students overcome the anxiety of starting to learn Chinese characters, achieve their own Chinese character memory skills and learning strategies and develop the potential of multimedia and VR technology in Chinese character writing system teaching.

[Key words] Chinese character teaching; multimedia teaching; learning motivation; course design

引言

近二十年来,对外汉语教学热起来了,各类教材教学方法也多起来了,然而,作为中国文化的重要载体,汉字教学相关书籍及研究相对滞后。汉字承载了中国文化甚至是东方文化、哲学历史演变与发展,具有独特的东方魅力。柯彼得(1996)认为文化和语言教学的融合以及汉字的教学问题是汉语教学面临的两大挑战。可见对外汉语教学中汉字教学的重要性。

然而,汉语作为一种语言和文化上

都“遥远”的语言(e. g. Walton, 1989),对西方的外语教学是一个挑战,除了语言和文化差别之外,错综复杂的文字系统给语言教学增加了极大难度。在全球化的浪潮中,中国已走向世界,如何让世界走向中国?降低汉字学习难度,增加西方学习者学习兴趣,让习字过程更有趣,让书写过程更好玩,将汉字这把“钥匙”交给学习者,将被动的文化传播转变为学习者的主动探索,对对外汉语教学及汉语推广,具有一定的探索意义。

1 对外汉语汉字教学“难”

首先,汉字是记录汉语的符号,通过一定的形体来表达汉语的声音和意义,这是文字的共性。汉字作为表意体系的文字,音义分离,对西方二语习得者来说,需要一定的适应能力。其次,汉字笔画形状、排列方式、笔顺、结构位置都具有区别作用,部件构字位置不同便会成为不同的汉字,犹如图画一般的汉字,虽然优美,但很难掌握准确的形、音、义联系。在汉语习得者一开始接触汉字的时候进行有效、难度相对低的汉字教学,帮助他们理解汉字的构形规律、特点,协助他们

建立自己的汉字记忆技巧和学习策略,可以增强初学者学习意愿,为未来的进阶学习奠定良好基础。

经过近十几年的研究探索,对外汉字教学从汉字文化背景、汉字本体、汉字教学与其他学科等不同维度进行了探索,并取得了丰硕成果。继承前人部件教学法研究成果,并根据陈昱,王佶旻在对外汉语教学的汉字笔画简化技术探究中提出的重新定义汉字基本笔画的“元笔形”概念,选用初级汉字教学任务,根据笔形,也即视觉上的书写形状,通过多媒体教学实践、探索VR识字课程设计以及实现路径,对二语习得过程中的“习字”趣味性提升进行一个新的尝试。

2 多媒体“识字教学”

截止到2018年3月,苹果应用商店和安卓腾讯应用宝中的汉语学习APP已经达到1500多个。虽然对外汉语学习APP数量如此庞大,但其质量良莠不齐,由于多媒体教学方式应用于对外汉语教学研究发展的时间并不长,而疫情形势下远程教学对对外汉语教学提出了更高的要求,迫切需要进一步对信息化教学进行探索发展。为此,在对外汉语学习平台需求量加大的同时,也应在“供给侧”加大力度,提供优质教学课件。2021年11月16日,虚拟现实硬件供应商Meta已销售1000万台Oculus Quest 2。1000万用户也是点燃内容生态热度的“奇点”,已具备提供VR内容的节点。

多媒体技术为人们提供多种信息获取通道(视觉、听觉等),有效支持了有意义的学习。在汉语作为第二语言学习领域,怎样的呈现方式以及选择哪些教学内容更有利于初学者学习呢?梅耶(Mayer)基于建构注意理论、双重编码理论、工作记忆模型、生成学习理论和认知负荷理论,在双重渠道、有限容量和主动加工3种架设前提下,提出了多媒体学习认知论,并总结出10多条多媒体教学设计原则:在进行多媒体教学课件设计时,应遵循“教学目标明确”、“减少学习任务外的干扰”、“多种形式参与,趣味识记”展开。

在对外汉语学术界,对外汉语教学学科体系可有基础理论、具体研究内容

和研究目的三个部分组成,一般认为,对外汉语教学的理论基础有四个方面:语言学、心理学、教育学、计算机语言学和现代教育技术。计算机语言学和现代教育技术在教学与学习中的应用研究被放到了非常重要的位置。教育技术是人类在教育活动中所采用得一切技术手段的综合,在多媒体教学中,应将信息技术与对外汉语教学内容、方法、技巧进行整合,而不是分而论之。VR技术作为多媒体技术的一种,结合了视觉、听觉以及运动轨迹等综合感官,符合二语习得认知理论中多媒体课件设计的原则。

3 VR“写字”课程设计

本次多媒体课程设计与顾安达归纳总结的文字能力建设100字为基础组织研究提纲:

一二三四五六七八九十

上下中工王玉国口日月

土木火水金力东南西北(假借,东南西北为例)

马女子好林炎明天安门(会意,更多例子:加闯宝家闲)

妈骂吗问京耳闻钟白柏(形声,更多例子:架驾茄)

人手足肉心气汽车阴阳

大小刀分不了止正是走

我你也他她们来去法汉

元远斤近个的至到前后

才在有左右文字这那哪

首先,将以上汉字进行归类。与中国关联的基本汉字归为一类,如北京,天安门,阴阳,气。与口语高频语素关联的汉字归为一类。其次,根据六书理论将假借、象形、会意及形声字归为一类。再次,根据“元笔形”表,进行教学内容的二次整理。最后,根据整理后的课件内容,以及梅耶的多媒体教学涉及原则搭建软件设计的基本框架,进行VR课程实例设计。

4 结束语

由于使用了计算机编程技术辅助实现本研究,实际呈现效果与研究预期目标肯定存在差异,实际教程设计是否可有效增强初次接触汉字的二语习得者的学习兴趣?是本次研究中的重点。课程后续应用追踪、统计分析也是本次研

究的另一个重点,实际应用效果必须藉由数据进行说明,如何获得应用反馈?由于课程设计结合了计算机、心理学、教育学多学科内容,如何在实际产出中各有侧重齐头并进将是本次研究的难点,也是挑战,多学科融合也是本次研究的一个创新点。计算机辅助语言教学概念已经形成,四十年过去了,计算机辅助在很大程度上仍未得到有效利用,值得未来进行更多探索。

【参考文献】

[1]张旺熹.从汉字部件到汉字结构——谈对外汉字教学[J].世界汉语教学,1990,(02):112-120.

[2]张静贤.现代汉字笔顺论——第三届国际汉语教学讨论会论文选[C].北京语言学院出版社,1991.

[3]万业馨.100083.文字学视野中的部件教学[J].语言教学与研究,2001,(1):13-19.

[4]朱志平.汉语第二语言教学用字表的研制[J].民俗典籍文字研究,2016,(02):98-110+237.

[5]李明.常用汉字部件分析与对外汉字教学研究[D].北京语言大学,2006.

[6]顾安达,江新,万业馨.汉字的认知与教学[C].北京语言大学出版社,2007.

[7]田艳.关于对外汉字教学层次性原则的思考[J].汉字文化,2009,(1):85-88.

[8]顾安达.外语教学的第三个维度:汉语文字系统[A].汉字的认知与教学,2007.

[9]冯丽萍.入门阶段汉字教学条件的分析与教学方法的思考[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2015,13(1):1-11.

[10]朱慧.部件趣味性教学在对外汉语汉字教学中的应用[D].湖南师范大学,2014.

[11]陈昱,王佶旻.对外汉语教学的汉字笔画规简化技术探究[J].现代语文,2018,(07):160-168.

[12]黄伟嘉,敖群.汉字知识与汉字问题[M].商务印书馆,2009.

[13]吴润仪.汉字部件解析[M].商务印书馆,2020.

作者简介:

殷兴玲(1980—),女,汉族,湖南人,研究生在读,研究方向:汉语国际教育。